

Copyright Board  
Canada



Commission du droit d'auteur  
Canada

**Collective Administration in relation to rights  
under sections 3, 15, 18 and 21**

**Gestion collective relative aux droits visés aux  
articles 3, 15, 18 et 21**

*Copyright Act, ss. 66.51 and 70.15(1)*

*Loi sur le droit d'auteur, art. 66.51 et 70.15(1)*

File: Reprographic Reproduction, 2011-2013

Dossier : Reproduction par reprographie, 2011-  
2013

INTERIM STATEMENT OF ROYALTIES TO BE  
COLLECTED BY ACCESS COPYRIGHT FOR THE  
REPROGRAPHIC REPRODUCTION, IN CANADA,  
OF WORKS IN ITS REPERTOIRE

TARIF PROVISOIRE DES REDEVANCES À  
PERCEVOIR PAR ACCESS COPYRIGHT POUR  
LA REPRODUCTION PAR REPROGRAPHIE, AU  
CANADA, D'ŒUVRES DE SON RÉPERTOIRE

(Post-Secondary Educational Institutions – 2011-  
2013)

(Établissements d'enseignement postsecondaires –  
2011-2013)

**DECISION OF THE BOARD**

(Application to Vary: Academic Year;  
Amendments to Interim Tariff wording)

**DÉCISION DE LA COMMISSION**

(Demande de modification : année scolaire;  
modifications au libellé du tarif provisoire)

Mr. Justice William J. Vancise  
Mr. Claude Majeau  
Mrs. Jacinthe Thériberge

M. le juge William J. Vancise  
M<sup>c</sup> Claude Majeau  
M<sup>c</sup> Jacinthe Thériberge

*Date of the Decision*

*Date de la décision*

September 8, 2011

Le 8 septembre 2011

Ottawa, September 8, 2011

Ottawa, le 8 septembre 2011

**File: Reprographic Reproduction, 2011-2013**

**Dossier : Reproduction par reprographie,  
2011-2013**

**I. INTRODUCTION**

[1] On June 28, 2011, the Board amended the *Access Copyright Interim Post-Secondary Educational Institution Tariff, 2011-2013* to clarify that liability and royalties are to be based on the academic year. It also asked the Board's General Counsel to attempt to agree with the parties on amendments to achieve this. An agreement has been reached, which is reflected in the following.

**I. INTRODUCTION**

[1] Le 28 juin 2011, la Commission a modifié le *Tarif provisoire d'Access Copyright pour les établissements d'enseignement postsecondaires, 2011-2013* afin de préciser que l'assujettissement au tarif et le montant des redevances sont fonction de l'année scolaire. Elle a également demandé à l'avocat général de la Commission de chercher à s'entendre avec les parties sur des modifications qui entraîneraient ce résultat. Une entente est intervenue. Ce qui suit la reflète.

**II. DECISION**

[2] The interim tariff is amended as follows.

**II. DÉCISION**

[2] Le tarif provisoire est modifié comme suit.

[3] Section 13.1 is replaced by the following:

[3] L'article 13.1 est remplacé par ce qui suit :

13.1 The Institution shall establish and maintain records of all Electronic Files made by the Licensee pursuant to section 2(b) of this Tariff and retained for more than one trimester, which records shall specify, for each Electronic File, the date such file was originally created, the title, publisher, author or authors (where known), the ISBN/ISSN number (where known) and the total number and page numbers of the Pages reproduced, as well as the dates of such reproductions and, where reasonably available, the total number of Pages in the publication from which the Copies were made. Except for the periods of time referred to in section 14.1(b), the Institution shall submit copies of such records to Access Copyright within 60 days of August 31 covering the previous 12 months. For each of the period of time referred to in section 14.1(b), the Institution shall submit copies of such records to Access Copyright within 60 days of the end of the period.

13.1 L'Établissement doit constituer et tenir des dossiers de tous les fichiers électroniques créés par le détenteur de licence en vertu de l'article 2 b) du tarif et il doit les conserver pendant plus d'un trimestre. Ces dossiers précisent, pour chacun des fichiers électroniques, la date de création, le titre, les noms de l'éditeur, de l'auteur ou des auteurs (s'ils sont connus), le numéro ISBN/ISSN (s'il est connu) et le nombre total de pages et les numéros des pages reproduites, et, lorsqu'il est raisonnablement possible de l'obtenir, le nombre total de pages de la publication dont les copies sont directement tirées. De plus, l'Établissement doit remettre des copies de ces fichiers à Access Copyright dans les 60 jours suivant le 31 août pour la période de douze mois qui précède sauf à l'égard des périodes mentionnées à l'article 14.1 b), pour lesquelles l'Établissement doit remettre des copies de fichiers à Access Copyright dans les 60 jours de la fin de la période.

[4] The following section is added after section 14:

14.1 (a) Subject to section 14.1(b), royalties payable pursuant to section 14 are for a licence for an academic year.

(b) For the periods from January 1, 2011 to August 31, 2011 and from September 1, 2013 to December 31, 2013, the royalties payable pursuant to section 14 are for a licence for those periods. Royalties payable pursuant to section 14(a) are pro-rated accordingly.

[5] Section 16 is replaced by the following:

16.(a) Except for the periods of time referred to in section 14.1(b), the Institution to which section 15.1 does not apply shall remit the total amount payable pursuant to section 14(a) herein within 60 days of September 30 of each year during the term of this Tariff;

(a.1) Omitted.

(b) Except for the periods of time referred to in section 14.1(b), that Institution shall remit to Access Copyright within 60 days of August 31 of each year during the term of this Tariff the total amount payable for the immediately preceding period of September 1 through August 31 of each year during the term of this Tariff calculated pursuant to sections 14 (b) through (d) of this Tariff;

(b.1) For each of the periods of time referred to in section 14.1(b), the Institution to which section 15.1 does not apply shall remit to Access Copyright:

(a) the total amount payable for the period pursuant to section 14(a) herein within 90 days of the end of the period; and

[4] L'article suivant est ajouté après l'article 14 :

14.1 a) Sous réserve de l'article 14.1 b), les redevances payables en vertu de l'article 14 le sont pour une licence pour l'année scolaire.

b) Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 août 2011 et celle du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 décembre 2013, les redevances payables en vertu de l'article 14 le sont pour une licence pour la période en question et les redevances payables en vertu de l'article 14 a) sont établies au prorata.

[5] L'article 16 est remplacé par ce qui suit :

16. a) Sauf à l'égard des périodes mentionnées à l'article 14.1 b), l'Établissement qui n'est pas assujéti à l'article 15.1 remet la somme totale payable conformément à l'article 14 a) dans les 60 jours qui suivent le 30 septembre de chaque année de la période d'application du tarif;

a.1) omis;

b) Sauf à l'égard des périodes mentionnées à l'article 14.1 b), cet Établissement remet à Access Copyright, dans les 60 jours qui suivent le 31 août de chaque année de la période d'application du tarif, la somme totale payable pour la période précédant immédiatement celle du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août de chaque année, calculée conformément aux articles b) à d) de l'article 14 du tarif;

b.1) Pour chacune des périodes mentionnées à l'article 14.1 b), l'Établissement qui n'est pas assujéti à l'article 15.1 remet à Access Copyright :

a) la somme totale payable pour la période conformément à l'article 14 a) dans les 90 jours de la fin de la période; et

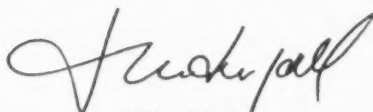
(b) the total amount payable for the period calculated pursuant to sections 14(b) through (d) of this Tariff within 60 days of the end of the period;

(c) Together with each payment made pursuant to section 16(b) of this Tariff, including the first, that Institution shall submit to Access Copyright a detailed statement in such form agreed upon between Access Copyright and the Institution showing the data upon which such payment is based.

b) la somme totale payable pour la période calculée conformément aux articles 14 b) à d) dans les 60 jours de la fin de la période;

c) Avec chaque versement effectué conformément à l'article 16 b) du tarif, y compris le premier versement, cet Établissement présente à Access Copyright une déclaration détaillée, selon la forme qu'ils conviennent entre eux, indiquant les données qui fondent le versement.

Le secrétaire général,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gilles McDougall', written in a cursive style.

Gilles McDougall  
Secretary General